

EHITABO HYA YONA ENYANJULA

Yona atengunja Hatonda

¹ Lulala MUSENGWA galoma Yona omusaani w'Amitaayi ati,

² “Yinyoheramo otiine mu hibuga ehibbala ehi balanga baati Nineeve olome abaatu baamo oti ‘Nogenwe n’ebibi byawe.’ ”

³ Aye Yona gasalano ohudulumano atiine e Talusiisi anwe anali MUSENGWA. Nga gehirira atiina hu mwalo gw’e Yoopa eyi gagaana emeeri ni yitiina e Talusiisi. Ng’asasula ebbeesa ej’ohumwambusa, gengira mu meeri ohusabaala atiine e Talusiisi, anwe anali MUSENGWA.

⁴ Emeeri ni yaali n’ehiiri mu lugendo, nga MUSENGWA anjindiha omuyaga ogw’amaani hu nyanja nga guhubba emeeri eyiganiha n’ehabira hubbwagiha.

⁵ Olw’esisi, hiisi mulala hu baali mu meeri gatandiha ohulirira hatonda wuwe gaaje abayeede. Batagiha n’ohudanya mu nyanja emigugu ejaali mu meeri beyihendeseho obusito. Aye Yona niye mu hamanga aho hosihosi gaali mu hisenge ehya ngaasi mu meeri n’afiiriye mwiro.

⁶ Ng’omuhulu w’emeeri eyo atiina aya Yona gaali amubuusa ati, “Obaaye otye ewe ofuluuta? Yinyoha olombe hatonda wuwo obuyeedi, hamunga gatuñambira ehisasabirisi gatuñonia.”

⁷ Ng'ango abagimbi b'emeeri basalaango bahubbe ahalulu babone nj'ani hu bo abaleeteye endibo. Ni bahubba ahalulu, hagwa hu nje Yona.

⁸ Nga bala bamubuusa baati, "Tulomereho, nj'ani atuleeteye endibo jino? Ohola mirimo hi? Onwereeeye neena era oli mwina?"

⁹ Nga Yona abagobolamo ati, "Ndi Mubbebbulaniya. Hatonda owomwigulu owatonda ehyalo n'enyanja nje MUSENGWA oyu peeresa."

¹⁰ Ng'ango abaloohesa ng'olu gaali n'atengunjire MUSENGWA era n'ali hu mudulumaho. Bala abaali mu meeri ni banulira ebibono ebyo, obuti wabanamba nga bamuloma baati, "Ee! Oholire hiina ehyo?"

¹¹ Ahatenjama aho hosihosi enyanja niyo yaali etaama hutaama ohubefuuhuulira. Nga bamubuusa baati, "Huhuhole huutye konyo enyanja eteehe?"

¹² Ng'abagobolamo ati, "Mundunde mundanye mu nyanja yinateehe olwohuba manyire ti ehibi hyange nj'ehyenda hugira mufe olwagaane."

¹³ Aye bala sibahihola wabula bagesyaho ohugimba emeeri mangumangu baagame hwigobo. Ehyo sihyasoboha olwohuba enyanja yeyongerera erala ohwefuhuula ng'ebahayisa.

¹⁴ Ng'ango batandiiha ohulirira MUSENGWA wa Yona baati, "O MUSENGWA huhulomba otatusihi-irisa olw'ohutusaŋo obulamu w'omusinde ono wayire olw'ohwita omuutu atubulaho musango olwohuba esobi siyeefe aye tegeha yiyo ewe omwene."

¹⁵ Ng'ango abasinde abo badunda Yona bamudanya mu nyanja nga n'ohuteeha eteeha.

¹⁶ Hino hyabaleetera ohunja MUSENGWA enono, baamunongera era beyama n’ohumuñeeresa.

¹⁷ Nga MUSENGWA atusa eyi gatusa oguyeeni ogwene ogubba gumira Yona. Nga Yona ahena mu guyeeni ogwo endaalo edatu owiire nomu muusi.

2

Yona alomba Hatonda

¹ Yona ni gaali mu guyeeni, galomba MUSENGWA Hatonda wuwe.

² Galomba ati,
“Ni naali ñagati mu binjeeriñeeri,
MUSENGWA nahwenjundeerera
wunjeede nga wungobolamo.
Ni naali mu hyalo hy’abamagombe
nahwenjunderera
wategera ohutwi era wanjeeda.

³ “Ni wanjuguja mu njuho
ñagati neyinihire ñaasi mu buliba
amaaji ganeswanigirisa,
amayengo aga wasindihire
ganjolohera hu mutwe n’amaani gosigosi.

⁴ Nga peega ti olwo ko wundanyiriye,
kuñooye mu moni?
Sikigoboyeyo hwingira mu Yekaalu yiyo en-
jawufu?

⁵ Amaaji gaamirire getotera ohunjita
neyinihire mu njuho ñagati
n’ebinyaasi byomu nyanja byanewotolera hu
mutwe.

⁶ Neyinihire nolera erala hu simuho y’esozi eyo,

naasi mu hyalo hy'abamagombe.
Aye ewe MUSENGWA Hatonda wange,
wanjinululayo nanwayo mulamu.
7 Ni nanulira obulamu ni butiina,
MUSENGWA nahebulira nahwenundeerera
ni kulomba ngobole eyi oli.
Weesi ni waali mu hifo hihyo ehyabufu omu
wihala,
wanulira ohwenundeera hwange.
8 Abo abagaaniye mu hujumirya emisambwa
ejibula ehi jiyeeda,
bafirwa emiyaaya ohunwa eyi oli.
9 Aye ese, ewe ndiwe oyu najumiryenga.
Nahahunje enongo, noherese hiisi ehi
neyamire.
Olwohuba ewe MUSENGWA ndiwe ononola.”
10 Ng’ano MUSENGWA alagira oguyeeni guhaasa
Yona hwigobo.

3

1 Nga nindi MUSENGWA aloma Yona ati,
2 “Yinyoheramo otiine mu hibuga ehihulu ehi
balanga baati Nineeve olomere abaatu baamo
obuhwenda obu kuja.”
3 Nga Yona aganya genyoheramo atiina e Ni-
neeve, ng’olu MUSENGWA gamuloma. Nineeve
hyali hibuga higalamu bugali ni hinjirira omuutu
endaalo edatu ohuhigendamo hyosihyosi.
4 Yona ni gengira mu hibuga, gagendaho olu-
gendo lw’oludaalo lulala ng’atandiha ohulan-
girira ati, “Esigaayeyo endaalo amahumi ane
Hatonda ashiirise ehibuga hino.”

5 Abaatu b'e Nineeve ni banjulira obuhwenda owo bafugiirira ebibono bya Hatonda. Nga basalano basiibe batalya wayire ohunywa amaaji. Ng'ano bosibosi ohunwera erala hu begingihiriri ohwola hu banaasi bewona ebigwali. Bino babihola ohulaga baati bebbwagire olw'ebibi byawe.

6 Ni byagwa habaha w'e Nineeve mu hutwi, gahutuha mu tebe yiye ey'obunugi geyambula ehimolo nga yeesi gewona ehigwali. Nga gehala mwigohwe, ohulaga ati gebbwagire olw'ebibi ebi gaali n'ahola.

7 Nga habaha alangirira eyiri abaatu bomu Nineeve bosibosi ati, "Hino nj'ehiragiho ohunwa eyiri habaha n'abataka babe abahulu: 'Nabula muutu yesiyesi ahomba hu hy'omutamu wayire ehy'ohunywa. Natabano hyayo hyosihyosi: enombe oba etaama oba embusi eyaaya wayire eyinywa hu maaji.

8 Hiisi muutu ateehwa ohwewona ehigwali ohulaga ati gebbwagire, alombe Hatonda n'omwoyo mulala nindi aleheho obuhambwe n'ebibi ebi abaaye n'ahola.

9 Hamunga Hatonda gacuusa ebinjeego gatugoboleramo nasatusihiirisa.' "

10 Hatonda ni gabona ni bacuhire ni balehireho ebibi ebi baholanga, ng'abanambira ehisasabirisi nasabasihiirisa ng'olu gaali n'ategehire oludaayi.

4

Yona alunjira Hatonda olw'ehisasabirisi hihye

¹ Yona ehyo sihyamusangaasa aye galunjira hulunjira Hatonda Musengwa.

² Ng'alomba MUSENGWA ati, "MUSENGWA ni naali ni kiiri engo si naloma mu mwoyo gwange ti hino kehi onahahole? Ehyo nj'ehyali ni hikirire ni kudulumireho ohutiina e Talusiisi. Namanya ng'olu oli Hatonda ow'ehisasabirisi, owijuuye ohwenda ate agumikirisa. Ananga ohucuusa ebiineego nasasikirisa.

³ Naahani ng'olu hiri hiityo, MUSENGWA, tusaŋo obulamu wange. Ohufa husingira ohuba omulamu."

⁴ Aye MUSENGWA ng'amubuusa ati, "Oba mutuufu ohuluŋa?"

⁵ Nga Yona atula mu hibuga agendaho nadiidiri n'alunama ewunwalyuba, ng'aluha ehinolu gehalamo n'ahuuma ohubona ehinoole hu hibuga ehyo.

⁶ Ng'ango MUSENGWA Hatonda amesa enderema erandira hu hinolu ehi Yona gebbotera hamwongere ehinolu anulire emirembe. Yona ng'asangaala bugali olw'ahasaala aho.

⁷ Ni wahyeye, mu mawiiwi Hatonda ng'alagira ehisiisa hiruma ahasaala aho, nga hanotoha.

⁸ Eryuba ni lyananga, Hatonda ng'asindiha embenjo embalire ohunwa ewunwalyuba ng'ehubba Yona. Ng'eryuba lyosi limwohya omutwe oti afeho olweso. Nga gegomba afe. Ng'aloma ati, "Ohufa husingira ohuba omulamu."

⁹ Aye Hatonda gamubuusa ati, "Oba mutuufu ohuluŋa olw'ahasaala?" Nga Yona amugobolamo ati, "C'ehyo, ndi mutuufu ohuluŋa.

Ohumanya ni ndunire, ohufa husingira ohuba omulamu.”

¹⁰ Aye MUSENGWA gamuloma ati, “Ewe osali-irwe olw’ahasaala aha otahomire wayire ohuhalabirira. Aheene hamerire hu waaho mu hiire hirala nga wuhya ni hoomire.

¹¹ Olwo ese ndiise otahabaaye n’ehisasabirisi eyiri ehibuga hy’e Nineeve, ate nga hirimo abaatu ababita mu emitwalo ehumi n’ebiri abahiiri humanya ohwawula ehirani n’ehibi, nalala n’ebyayo oluhulende omwo?”

**Endagaano Epyaha ko n'ebitabo ebindi
eby'Endagaano Ekayire mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This is the New Testament in Lunyole of Uganda, with 10 books from the Old Testament.

All rights reserved.

2025-05-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 May 2025 from source files dated 17 May 2025

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff